

विश्रयन्तां विविधं श्रयन्तु । विवृता (leg. विवृता) भवन्तु । अस्रयतो ऽस्रय-  
मानाः । परस्परविप्रकृष्टाः । प्रयै, vid. Pāṇ. III. 4. 10.] Secundus, III.  
viii. §. 20 : देवीर्द्विरो विश्रयध्वं । सुप्रायणा न ऊतये । « nitidae portae!  
apertae estote, et aditu faciles, nostrae salutis causa. » (Schol. विश्र-  
यध्वम् = विपुक्ता भवत). Tertius locus legitur Nir. VIII. 9 : व्यचस्व-  
तीर्हर्विया (1. विम्व०) विश्रयन्तां । पतिभ्यो (1. पतिभिश्चो) न जनयः शुभ-  
मानः (leg. शुभमानाः) । देवीर्द्विरो वृकतीर्विश्रमिन्वाः (1. विश्रम्व०) ।  
देवेभ्यो (1. देवेभिश्चो) भवत सुप्रायणाः (1. सुपृथ्वायणाः) ॥ « spatiosae, am-  
plae (उर्विया ist ein Adverbium : « weit ») aperiantor portae, (mulie-  
rum instar, quae maritos excepturae se ornant) nitidae, magnae, omnia  
capientes; diis estote aditu faciles. » Stevenson übersetzt : « Keep  
close the doors of the sacrificial hall, those resplendent doors which  
cause prosperity, and were never entered by any common man; for  
this is the day of our sacrifice. »

b. अस्रयन्तस्. Das Masc. statt des Fem., und die schwache Form  
statt der starken; vgl. अविभ्युषस् XI. 5.

c. यष्टवे. S. Pāṇini III. 4. 9. Lassen, *Ind. Bibl.* Bd. III. S. 101.;  
Bopp, kl. Gr. §. 564. Anm. Vgl. प्रतिधातवे XXIV. 8., सेतवे XXVIII.  
1., पातवे XXVIII. 6., सतवे XXXII. 12. CXVI. 15., गतवे XLVI. 7.,  
कतवे LXXXV. 9., जीवातवे XCIV. 4.

Str. 7. a. नक्तोषासा. उषस् findet man in den *Veden* im Acc. Sg.,  
im Nom. Voc. Acc. Dual. und im Nom. Pl. häufig auf diese Weise  
verstärkt; vgl. उषासम् XXXII. 6. (CXIII. 11. und CXV. 2. aber  
उषसम्), नक्तोषासा XCVI. 5. CXIII. 3., उषासस् XCII. 2. (CXIII.  
18, 20. dagegen उषसस्). — सुपेशसा; vgl. zu VI. 3. b.

c. Rosen : « in isto nostro stragulo ut considant. » Ueber dieses  
Nomen actionis im Dativ s. Lassen, *Ind. Bibl.* Bd. III. S. 102. und  
vgl. सूर्यं दृशे « ut solem conspicere possimus », XXIII. 21.; घ्राग्ने